



# INTEGRAZIONE, ASSIMILAZIONE, ESCLUSIONE E REAZIONE ETNICA

**23 Novembre 2006**

aula Magna Ca'Dolfin  
ore 9:00

## **Indirizzi di saluto**

- Prof. Pier Francesco Ghetti, Magnifico Rettore dell'Università "Ca' Foscari" di Venezia
- Prof. Massimo Cacciari, Sindaco di Venezia,
- Prof. Guglielmo Cinque, Direttore del Centro Interdipartimentale di Studi Balcanici
- Prof. Marco Buttino, Presidente dell'Associazione Italiana per gli Studi dell'Asia Centrale e del Caucaso
- Prof. Peter Schreiner, Presidente del Comitato Scientifico del Centro Tedesco di Studi Veneziani
- Prof. Ioan Aurel Pop, Direttore dell'Istituto Romeno di Cultura e Ricerca Umanistica, Venezia

## **Relazioni introduttive**

- Prof. Antonio Carile, Università di Bologna  
*Anomalie nelle fonti bizantine e latine della IV Crociata*  
*Anomalies in the Byzantine and Latin Sources of the IV Crusade*  
*Anomalies dans les sources byzantines et latines de la IV Croisade*
- Avv. Gianfranco Martini, Presidente dell'Associazione delle Agenzie di Democrazia Locale  
*Minoranze: il caso dei Balcani Occidentali*  
*Minorities: The Case of the Western Balkans*  
*Minorités: le cas des Balkans occidentaux*
- Prof. Gianroberto Scarcia, Università "Ca' Foscari" di Venezia  
*La fase attuale della guerra fredda e della ruffofobia in Asia Centrale e fuori dell'Asia Centrale.*  
*The Present Phase of the Cold War and of the Russophobia in Central Asia and outside Central Asia*  
*La phase actuelle de la guerre froide et de la ruffophobie en Asie Centrale et hors de l'Asie Centrale*



- Dott. M. Marcella Ferraccioli, Prof. Gianfranco Giraudo, Università “Ca’ Foscari” di Venezia,

*Documenti riguardanti l’Asia Centrale e il Caucaso nella Biblioteca del Museo Correr di Venezia.*

*Documents Concerning Central Asia and the Caucasus in the Library of the Museo Correr in Venice*

*Documents concernant l’Asie Centrale et le Caucase dans la Bibliothèque du Museo Correr de Venise*

Ore 11:00 Pausa

Ore 11:15

Ebrei

Presiede Prof. Antonio Carile

- Prof. Ivana Buršelez, University of Zagreb, Centre for Mediterranean Studies

*La minoranza ebraica nella storica multiculturalità di Ragusa/Dubrovnik*

*The Jewish Community in the Historical multiculturalism of Ragusa*

*La Communauté juive dans la multiculturalité historique de Raguse*

- Prof. Catherine Poujol, Presidente ESCAS

*Les nouvelles diasporas dans l’Asie Centrale post-soviétique*

*New Diasporas in Post-Sovietic Central Asia*

*Новые диаспоры в пост-советской Центральной Азии*

- Prof. Martine Boiteux, Ecole des Hautes Etudes en Sciences Sociales, Paris-Rome

*Intégration/marginalisation : la communauté juive dans la Rome pontificale*

*Integration/marginalization: the Jewish Community in Pontifical Rome*

*Integrazione/marginalizzazione: la comunità ebraica nella Roma papale*

Discussione

Ore 13:00 pausa pranzo

Ore 15:00

Balcanistica I sessione

Presiede Prof. Aleksander Naumow

- Prof. Peter Schreiner, Centro tedesco di Studi Veneziani

*Metodi di integrazione etnica nell’Impero bizantino*

*Methods of ethnical integration in the Byzantine Empire*

*Methoden der ethnischen Integration im Byzantinischen Reich*



- Dott. Vera Costantini, Università “Ca’ Foscari” di Venezia

*Le frontiere dell’infedeltà: commercio, amministrazione e controspionaggio nell’Adriatico Orientale del Cinquecento*

*Borderline Loyalties. Trade, Administration and Espionage in XVI<sup>th</sup> Century Eastern Adriatic.*

*Loyautés de frontière. Commerce, administration et espionnage en Adriatique orientale au XVI<sup>e</sup> siècle.*

- Dott. Florina Ciure Crep, Universitatea din Oradea

*Da minoranza a maggioranza: i mercanti della Transilvania tra il Quattrocento ed il Settecento*

*From Minority to Majority: Transylvania’s Merchants Between 15th and 18th Centuries*

*De minoritaire à majoritaire: les marchands de Transylvanie du XV<sup>ème</sup> au XVIII<sup>ème</sup> siècles*

- Dott. Viviana Nosilia, Università “Ca’ Foscari” di Venezia

*Petr Mogila (Petru Movilă, Petro Mohyla), difensore di una maggioranza trattata da minoranza*

*Petro Mohyla: the Defender of a Majority Treated as a Minority*

*Пётр Могила: защитник большинства, выступающего в роли меньшинства.*

Discussione

Ore 17:00 pausa

Ore 17:15

Caucasologia sessione I

Presiede Prof. Gianroberto Scarcia

- Prof. Luigi Magarotto, Università Ca’Fosacari di Venezia

*La ricezione in Italia del trattato del 1783 tra Russia e Kartl-K’axeti*

*The reception in Italy of the treaty of 1783 between Kartl-K’axeti and Russia*

*Эхо в Италии договора 1783 г. между Карталинским и Кахетинским царством и Российской империей*

- Prof. Boghos Levon Zekiyani, Università Ca’Fosacari di Venezia

*La storia dimenticata degli Armeni in Italia. Verso una riscoperta? Nuove riflessioni su una tipologia d’incontro interetnico e l’attualità del suo messaggio.*

*"Multidimensional Identity" and "Differentiated Integration": Conceptual Relationship and Mutual Functions. Reflections on the Problem of Ethnic and Cultural Diversity*

*Intégration différenciée et identité multidimensionnelle: corrélations conceptuelles et fonctionnalités mutuelles. Réflexions sur la question de la diversité ethnique et culturelle*

- Dott. Aldo Ferrari, Università Ca’Fosacari di Venezia



*La nobiltà armena nell'Impero russo tra integrazione ed assimilazione*  
*Between Integration and Assimilation: Armenian Nobility in the Russian Empire*  
*Между интеграцией и ассимиляцией: армянское дворянство в Российской Империи*

Discussione

Ore 14:30  
Aula “Ca’ Foscari” 8  
Riunione Direttivo ASIAC

## **24 Novembre 2006**

Centro Tedesco di Studi Veneziani, Sala Conferenze  
ore 9:00

Balcanistica sessione II  
Presiede: Prof. Peter Schreiner

- Prof. Ioan Aurel Pop, Universitatea din Cluj-Napoca  
*Le Nationes transilvane nei secoli XVI–XVII: tra accettazione ed esclusione*  
*The Transylvanian Nationes in the 16<sup>th</sup> and the 17<sup>th</sup> Century – Between Acceptance and Exclusion*  
*Les Nationes de Transylvanie au 16-e et 17-e siècle – entre acceptation et exclusion*
- Prof. Aleksander Naumow, Università “Ca’ Foscari” di Venezia  
*I martiri atoniti del XIX secolo e la loro lotta contro l’assimilazione etnica e religiosa*  
*New Martyrdom: in Search of an Ethnical Consciousness*  
*Новомученичество – в поисках этнического самосознания*
- Prof. Krassimir Stantchev, Università di Roma Tre  
*Assimilazione alla rovescia, ovvero quando la minoranza vuole dominare: il programma politico dei Cattolici bulgari nel secolo XVII*  
*Inverse Assimilation or when the Minority Wants to Dominate: the Political Program of the Bulgarian Catholics in the 17<sup>th</sup> C.*  
*Ассимиляция наоборот, или когда меньшинство хочет господствовать: политическая программа болгарских Католиков в XVII веке*
- Dott. Francesco Leoncini, Università “Ca’ Foscari” di Venezia  
*La questione dei Sudeti e la questione del Kosovo: Conflitti etnici e strategie internazionali*  
*The Sudeten Germans Problem and the Kosovo Problem: Ethnic Conflicts and International Strategies*  
*Die Sudetenfrage und die Kosovofrage: Ethnische Konflikte und internationale Strategien*

Discussione



Ore 11:00 pausa

Ore 11:15

Balkanistica Sessione III

Presiede: Ioan Aurel Pop

- Dott. Anna Vlaevska, Università di Pisa

*La Bulgaria convertita / la Bulgaria integrata: a margine del tema Le radici cristiane dell'Europa unita*

*Converted Bulgaria / Integrated Bulgaria: about the Theme of Christian Roots of United Europe*

*Перекрещенная Болгария / Интегрированная Болгария: К вопросу о Христианских корнях Соединенной Европы*

- Dott. Vassia Velinova, Centar za slavjano-vizantijskite proučvannja "Prof. Ivan Duičev" pri Sofijskija Universitet

*L'incontro fra il Cristianesimo e l'Islam nella letteratura bulgara del Tardo Medio Evo (secoli XV-XVII)*

*The Meeting Between Christendom and Islam in the Bulgarian Literature of the Late Middle Age, 15<sup>th</sup> – 17<sup>th</sup> Century*

*Встреча между Христианством и Исламом в болгарской литературе позднего средневековья (XV – XVII вв.)*

- Dott. Oleg Romyantsev, Università "Ca' Foscari" di Venezia

*Minoranze nella Bulgaria post-comunista*

*National Minorities in the Post-Comunist Bulgaria*

*Национальные меньшинства в Пост-Коммунистической Болгарии*

- Dott. Luca Tramontin, giornalista

*Ma giocano anche loro? I Balcani, il nobile sport e chi crede che non lo giochino*

*Do They Play Rugby as Well? Balkans, the Tasty Game of Rugby and Those Who Think Rugby Doesn't Fit Yugoslavians*

*Pero juegan ellos tambien? Paises balcánicos, el deporte de la nobleza y quienes piensan que no tengan nada a que ver*

Discussione



**24 Novembre 2006**

Sala del Caminetto  
Ore 9:00

Centrasiatistica sessione I  
Presiede Prof. Marco Buttino

- Prof. Giorgio Vercellin, Università “Ca’ Foscari” di Venezia  
*Integrazione, assimilazione, esclusione e reazione etnica: il caso dell’Afghanistan*  
*Integration, Assimilation, Exclusion and Ethnic Reaction: the Case of Afghanistan*  
*Intégration, assimilation, exclusion et réation ethnique: le cas de l’Afghanistan*
- Dott. Alberto Masoero, Università Ca’ Foscari di Venezia  
*Territorio imperiale e russificazione. Il dibattito sull’introduzione della proprietà fondiaria privata nella Russia asiatica (1891-1904)*  
*Imperial Territory and the Meaning of Russification. The Debate over Private Land Property in Asiatic Russia (1891-1904)*  
*Имперская территория и руссификация: Дебат о введении частной земельной собственности в Азиатской России (1891-1904)*
- Dott. Niccolò Pianciola, Harvard University  
*Politiche statali, sapere etnografico e integrazione delle minoranze in URSS: le due morti della categoria di nomadismo in Kazachstan (1906-1934)*  
*Who Were the Kazakh Nomads? Juridical, Ethnographical and Administrative Meanings of a Category (1896-1941)*  
*Кто такие казахские кочевники? Юридические, этнографические и административные значения категории (1896–1941)*

Discussione

Ore 13:00 pausa pranzo



Ore 15:00

Scuola Grande di San Giovanni Evangelista, Sala Verde

Linguistica

Presiede Prof. Krassimir Stantchev

- Prof. Rosanna Benacchio, Università di Padova

*Contatti linguistici slavo-romanzi in Italia: sloveno del Friuli e croato del Molise*

*Slavonic-Romance linguistic contact in Italy: Slovene in Friuli and Croatian in Molise.*

*Славяно-романские контакты в Италии: словенский язык в Фриули, хорватский язык в Молизе*

- Prof. Pjuna Kràpova, Prof. Guglielmo Cinque, Università “Ca’ Foscari” di Venezia

*L’aromeno e gli Aromeni nel contesto balcanico*

*Aromanian and the Aromanians in the Balkan Context*

*Арумыны и арумынский язык в балканском контексте*

- Dott. Giuseppina Turano, Università “Ca’ Foscari” di Venezia

*Arbëresh e italiano a contatto*

*Between Integration and Assimilation: the case of Arbëresh minorities*

*Entre intégration et assimilation: le cas des minorités Arberèshes*

- Prof. Teresa Ferro, Università di Udine

*La mediazione linguistica e culturale per la popolazione scolastica di nazionalità rumena nelle scuole di Udine tra percorsi contraddittori e approssimazione*

*Linguistic and Cultural Mediation for the School Rumanian Population of Udine Between Conflicting Courses and Inaccuracy*

*Die sprachliche und kulturelle Mediation für die rumänische Schulbevölkerung in den Schulen von Udine zwischen widerspruchsvollen Verläufen und Oberflächlichkeit*

Discussione

Ore 17:00 pausa



Ore 17:15

Balcanistica I sessione

Presiede: Prof. Mario Nordio

- Prof. Caterina Carpinato, Università “Ca’ Foscari” di Venezia

*Un caso di intolleranza etnica nell’Eptaneso: Il supplizio di un Italiano a Corfù di Niccolò Tommaseo (1855)*

*A Case of Ethnic Intolerance in Heptanese: Il supplizio di un Italiano a Corfù by Niccolò Tommaseo (1855)*

*Un cas d’intolérance ethnique dans l’Heptanèse: Il supplizio di un Italiano a Corfù de Niccolò Tommaseo (1855)*

- Dott. Antoine Guillaumie Université de Toulouse II

*La Dalmatie des Vénitiens et des Croates: Débats sur une histoire commune et pour de nouveaux intérêts*

*Venetians’ and Croatians’ Dalmatia: Debate Over a Common History and New Interests.*

*La Dalmazia dei Veneziani e dei Croati: litigi su una storia comune e per nuovi interessi.*

- Dott. Andrea Franco, Università “Ca’ Foscari” di Venezia

*La Frontiera di Franco Vegliani: identità complesse e identità multiple al tempo della Finis Austriae e della Seconda Guerra Mondiale*

*La Frontiera by Franco Vegliani: Complex and Multiple Identities in the Time of the Finis Austriae and of the World War II*

*Роман Франко Вельяни Граница: сложные и многосторонние идентитеты во время Конца Австрии и второй Мировой войны*

Discussione





**25 Novembre 2006**

Istituto Romeno di Cultura, Sala Marian Papahagi  
Ore 9:00

Centrasiatistica, sessione III  
Presiede Prof. Catherine Poujol

- Dott. Stefano Maria Capilupi, Sankt-Peterburgskij Universitet

*Le idee di Dostoevskij sulla penetrazione russa in Asia ed il loro contesto contemporaneo*  
*F. M. Dostoevsky's Ideas about Russian Penetration in Asia and Their Contemporary Context*  
*Ideï Dostoevskogo o rusckom proniknovenii v Aziu i ix sovremennyj kontekst*

- Prof. Igor' Ermačenko, Gosudarstvennyj Pedagogičeskij Institut im. A. I. Gercena, Sankt-Peterburg

*Postimperialno-orientalističeskij diskurs v sovremennoj Rossii: tipologija sjužetov mežэтнического взаимодействия в публицистике и художественной литературе*  
*Post-Imperial and Orientalist Discourse in Modern Russia: Typology of Interethnic Contact Stories in Journalism and in Fiction*  
*Il discorso post-imperiale-orientalistico nella Russia contemporanea: tipologia dei temi di reciproca azione interetnica nella pubblicistica e nella letteratura*

- Prof. Vadim Kapustkin, Sankt-Peterburgskij Gosudarstvennyj Universitet

*Миграция трудовых ресурсов на пост-советском пространстве (Россия, СНГ, Центральная Азия-Закавказье): особенности, проблемы, перспективы*  
*Labor Migration in the Former USSR (Russia, Central Asia, Transcaucasus): Problems and Prospects*  
*La migrazione della forza lavoro nello spazio postsovietico (Russia, Asia Centrale, Oltrecaucaso): problemi e prospettive*

- Prof. Igor' Savin, Ćimkentskij Pedagogičeskij Institut

*Интеграционные модели русской женщины в постсоветском Южном Казахстане*  
*Russian Woman in Post-Soviet Kazakhstan: Specifics of Gender Strategy*  
*La donna russa nel Kazakhstan post-sovietico: particolarità di una strategia henderiana*

Discussione

Ore 11:00 pausa



Ore 11:15

Centrasiatica Sessione IV

Presiede Prof. Vincent Fourniau

- Prof. Igor Jelen, Università di Trieste

*Gli attori non statali nel contesto politico-sociale dell'Asia Centrale*

*Politics and Ideologies for the Post-Soviet/Central-Asian Transition: the Case of the Open Society Movement*

*Politik und Ideologie in der post-sowjetischen Transition in Mittelasien: Studienfall Bewegung für die geöffnete Gesellschaft*

- Prof. Isabelle Ohayon, Ecole des Hautes Etudes en Sciences Sociales

*Le projet soviétique de sédentarisation des Kazakhs était-il un programme d'assimilation?*

*Was the Soviet Project of Sedentarization of the Kazakhs a Program of Assimilation?*

*Советский проект седентаризации казахов был ли программой ассимиляции?*

- Prof. Julien Thorez, Université de Nantes

*Fermer les frontières, construire les nations. Le territoire comme fondement des nouvelles identités nationales en Asie Centrale post-soviétique*

*Close the Borders, Build the Nations. Territory as a New National Identities Fundament in Post-Soviet Central Asia.*

*Закрывать границы, строить нации. Территория как основа новых национальных идентитетов в Постсоветской Центральной Азии.*

Discussione

Ore 13:00 pausa pranzo

Ore 15:00

Arte, sessione I

Presiede: Prof. Gianclaudio Macchiarella

- Prof. Aksinija Džurova, Centar za slavjano-vizantijskite proučvannja “Prof. Ivan Duičev” pri Sofijskija Universitet

*Influence de l'art islamique sur l'ornementation des manuscrits slaves des siècles XVI-XVIII*

*Influence of the Islamic Art on the Ornamentation of Slavic Manuscripts, 16<sup>th</sup> – 18<sup>th</sup> Centuries*

*Влияние исламского искусства на орнаментацию славянских рукописей XVI–XVIII вв.*



- Prof. Vladimir Goss, Sveučilište u Riječi

*Rural Romanesque in Central and Eastern Europe, A Voice for a Silent Majority*  
*L'art roman rural: une voix pour une majorité silencieuse*  
*Il Romanico rurale: un caso per la silenziosa maggioranza*

- Dott. Rudy Favaro, Università di Udine

*L'Asia Centrale nell'avanguardia pittorica russa e Sovietica*  
*Central Asia in Russian and Soviet Avantgarde Painting*  
*L'Asie Centrale dans la peinture russe et soviétique d'avantgarde*

Discussione

Ore 16:30 pausa

Ore 16:45

Centrasiatica sessione V

Presiede Prof. Giorgio Vercellin

- Prof. Elena Mironesko Bielova, Universidad de Granada
- Prof. Ramón Magdalena Nom de Déu, Universitat de Barcelona

*Del Genil a la Volga: los viajes eurasiáticos d'Abu-Hamid Al-Ugarnati, un musulmano granadino del siglo XII*

*From the River Genil to the Volga: the Euroasiatic Travel of Abu-Hamid Al-Ugarnati, a Granadian Muslim of the XIIth Century*

*От реки Хениль до Волги: евроазиатское странствие Абу-Хамида, гранадского мусульманина XII века*

- Prof. Marco Buttino, Università di Torino

*Minoranze integrate, minoranze emarginate: Samarkand durante e dopo il regime sovietico*

*Integrated minorities, segregated minorities: Samarkand during and after the Soviet regime*

*Меньшинства интегрированные и меньшинства-изгнанники: Самарканд при советском режиме и после его падения.*

- Dott. Paolo Sartori, Università Ca'Fosacari di Venezia

*Assoggettare i tribunali islamici: dispute e divergenze tra gli ulema del Turkestan russo in al-Islah (1915-1918)*

*Subduing Islamic Tribunals: Disputes and Divergences among the Ulama of the Russian Turkestan according to al-Islah (1915-1918)*

*О подчинении исламских судов: споры и разногласия между улемами русского Туркестана в al-Islah (1915-1918гг.)*



- Prof. Vincent Fourniau, Ecole des Hautes Etudes en Sciences Sociales  
*Indigénisation et assimilation en Asie centrale depuis 1945: une lecture actuelle*  
*Societies and Social Sciences in Central Asia Since 1945: Indigenization and Assimilation*  
*Общество и общественные науки в Центральной Азии с 1945 г.: коренизация и ассимиляция*

Discussione

## 25 Novembre 2006

Istituto Romeno di Cultura, Sala Biblioteca  
Ore 9:00

Integrazione ed immigrazione, Sessione I  
Presiede Avv. Gianfranco Martini

- Prof. Giorgio Dominese, Università di Udine  
*Ukraine's Peculiarities and the Regional Approach in the European Union Perspective*  
*Peculiarità dell'Ucraina e ruolo della Russia: un approccio regionale nella prospettiva dell'integrazione*  
*Особенности Украины и роль России: региональный подход в интеграционной перспективе*
- Prof. Maurizio Cermel, Università "Ca' Foscari" di Venezia  
*Stato nazionale e diritti delle minoranze in alcune nuove costituzioni dell'Europa balcanica*  
*National State and Minorities' Rights in Some New Constitutions of the Balkan Europe*  
*État national et droits des minorités dans quelques nouvelles constitutions de l'Europe balkanique*
- Prof. Mario Nordio, Università "Ca' Foscari" di Venezia  
*Etnicità in cambiamento nel mondo unipolare*  
*Changing Ethnicity in Unipolar World*  
*Ethnicité en mutation dans le monde unipolaire*
- Dott. Gabriela Preda, International Federation of Journalists (IFJ)  
*La rappresentazione degli immigrati nei mass media italiani: il caso del Sud Est Europeo*  
*The Representation of Immigrants in the Italian Media: the Case of South Eastern European / Balkan Immigrants – "A Picture is Worth a Thousand Words"*  
*La représentation des immigrés dans les mass media italiens: le cas du Sud Est Européen*

Ore 11:00 pausa



Ore 11:15

Integrazione ed immigrazione, Sessione II

Presiede Prof. Giorgio Dominese

- Prof. Melita Richter, Università di Trieste

*Scrittura al femminile: voci minoritarie o riappropriazione dell soggettività storica?*

*Women's Writing: Minoritarian Voices or the Re-appropriation of the Historical Subjectivity?*

*Femmes qui écrivent: voix minoritaires ou réappropriation de la subjectivité historique?*

- Dott. Barbara De'Poli, Università "Ca' Foscari" di Venezia

*Processi di costruzione delle minoranze: il caso dei Berberi*

*Process of Ethnic Construction and Identification: the Case of Berbers*

*Processus de construction et identification ethnique: le cas des berberes.*

- Dott. Vanessa Trapani, Universidad Deusto de Bilbao

*Discorsi di identità e diversità nel dibattito polacco attuale*

*Identity and Diversity Discourses Within Contemporary Polish Debates*

*Discursos de identidad y diversidad en los debates polacos contemporaneos*

- Prof. Andrea Zinato, Università di Verona

*L'assimilazione (im)possibile: Antón de Montoro, poeta converso (sec. XV)*

*The Impossible Assimilation, the Christian Knight and the Converted Poet: Pero González de Mendoza (1340-1385) and Antón de Montoro (1404-1477).*

*La asimilación imposible, el caballero cristiano y el poeta converso: Pero González de Mendoza (1340-1385) y Antón de Montoro (1404-1477).*